溫寧埠達權支社吉三年經費鳴謝

鄭進耀十元，李進來十元，周仁佳五元，羅錦安五元，李兆權五元，鍾國威五元，雷和三元。

溫寧民治黨支部七三年經費鳴謝

林兆光合家五元，鄭進耀合家十元，李進來君十元，李兆權合家十元，周仁佳合家二十元，羅錦安合家五元，鍾國威君五元。

●哀謝

先考諱榮惠號恩尊盤公府君痛於一九七三年十一月十七日不幸病逝點城公醫院積閏享壽六十九歲經於同月二十一日假柏殯儀館出殯歸土荷承宗親戚友世鄉誼惠贈輓儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人馬氏
孤子治綱
孤女鳳珍鳳琴德貞
子壻黃文衞馬汝楫黃松添
胞弟麟惠　弟婦馬氏
胞妹遂心遂容
妹丈馬錦超黃毓才
侄男治平治朝治森治培
治偉治鈞
侄女菊仙菊華菊美鳳峨
侄壻吳紹遠
侄婦黎氏　侄孫女巧兒
男女外孫八名　同叩謝
厚惠芳名　恕不稱呼

「聘儀」馬德隆，馬錦超合家，黃毓才合家，黃文衞合家，馬汝楫合家，黃松添合家，馬德隆夫人（以上每一百元」盤麟惠四十元，胡益謙，馬國俊，盤炳尊，吳紹遠，黃兆華「以上每合家每二十元」黃偉廉，簡漢棟，馬允才，馬華樹，Bill Mar「以上每合家每十元」馬立雅，馬培植，黃世，盤貽敬，盤健尊夫人，黃啓餘，黃碧桃，盤錦鈞，謝紹，盤振漢「以上每合家」柏殯儀館，「以上每五元」黃錦限，李耀晃，馬卓峰，「以上每二元」

Mr. & Mrs. Hroace Rambiss $5; Mr. & Mrs. Louie Lee $5; Mr. & Mrs. Bruce Budd $2

「花圈」鳳珍，鳳琴，德貞，治綱同，麟惠，炳尊，馬德隆，馬汝楫「以上每合家」胡益謙，馬維晃，馬國俊合家同，馬秩南，鏡河夫人，如江夫人，馬才詠同，盤順聰，馬恒隆合家，伍華夫人，榮來，新經，汝深，盤策「每合家同」廖煜，盤相隆合家，鈞卓母親，鈞卓合家同，盤大尊，天任合家同，盤炳昌，新濤，英元夫人合家同，余正和，黃義舉，馬恆察合家同，盤養尊士尊合家同，盤民隆，隆愷，司徒琪合家同，梁國就合家，盤鏡湖，鏡周合家同，盤佐治，光波，馬耀棠同，選尊夫人，振東合家同，鄭佳强，盤如山夫人，鄭振鐸夫人同，黃榮祝，馬國任，黃賜明，健尊夫人，司徒覺同，黃榮寬合家，陳社勤合家，盤朝烋，紹寬合家同，馬本干，裕華，豪炎，恒磊，本稽同，黃英晷合家，黃德滋，健榮同。

Mr. & Mrs. Douglas Mah & Family, Mr. & Mrs. Gim C. Mah & Family, Mr. & Mrs. Peter Quan, Mr. & Mrs. Kenneth Quan, Mr. & Mrs. James Wong, Mr. & Mrs. S. K. Loue, Mr. & Mrs. Tsing S. Lam, Mr. & Mrs. Al Wong, Mr. & Mrs. Albert Kwan, Mr. & Mrs. Herbert Quan, Holden High School Student past & present, Mr. & Mrs. Wing Pon, Mr. & Mrs. Randy Pon, Staff Management Central Wholesale Ltd., Bessie & George & Family, Mr. & Mrs. Kim Mah, Mr. & Mrs. Shie Chan Mai, Mr. & Mrs. Daved Mah, Mr. & Mrs. Grant Toy, Holden High Student Union, Mr. & Mrs. George Esak, Mr. & Mrs. Ron Lee, Mr. & Mrs. Joe Chan, Mr. & Mrs. Shik Lee, Mr. & Mrs. Stevan Lee, Mr. Jack & Kim Mah, Mr. Mah, Sai Fun.

素車三十餘輛執紼中西親友芳名如上恕不另錄　如有錯漏　祈爲見諒

必達電器工程
政府牌照，專門按裝
防火警鐘，防盜電鈴
大小工程，快捷妥當
Peter Electric 876-8474

振華瓷器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-1728
本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，壺畫，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零沽，豈律歡迎。并專接辦按款瓷器。
經理 李漢生（北進）
司徒偉林

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.
（四十一街與域多利街交界）
電話 Phone: (604) 324-6361
新春特價機票
回港賀歲；由溫哥華集體出發，來回只收五百五十五元（無額外費用）
回台省親；由西雅圖個別出發，來回只收四百七十八元（無額外費用）
機位無多，訂購徒速！

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219
冬節大平賣
由本月十日至廿日止
AC. DC. 盒帶機 三十元
AM. FM. 收音機 十三元
原板唱片叁元。電視機八折。玩具半折。其它一律九折。

壹律八折優待
祖國特級皮靴鞋
即日起至十二月十日止
應有盡有 包工修理
婦女小童綉珠拖鞋特價
3353 CAMBIE at 17 AVE, 874-1984
進步鞋業專家

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings vancouver, B. C.
Phone: 681-5924
鳳城風味
鮮蝦云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時
由九月九日起每逢星期四休息

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 飛歌牌 特約代理
各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理 取價從廉 快捷起貨

何桐相館
19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像　結婚喜照
園林風景　隨意選配
紀念瓷相　翻影舊相
特約外影　沖晒放大
護照相
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9936
電視機
彩色及修理專售
電視，唱機，冰櫃，電爐，唱片，唱帶。

日山
招牌告白，餐館壁畫，掛畫，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按需設計，零售批發。歡迎來料加工。
電話：貳五四、貳九〇七
美術廣告，裝璜設計，承印各類咭紙，木板，

LUCK SOUND
11 South Kaslo St, Vancouver 6, B. C.　Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式八聲，循環式，家庭式園轆。
最近到步
『香港舞台大戲』錄印佈
雲埠代理 永隆片打街東壹百四十貳號
Vancouver 4, B. C.
Chung Kuo York Hong, 207 E Pender St., Vancouver 4, B. C.
以益同群。

鹿尾羓補丸
各國許人口　補身妙藥
鹿尾羓補丸爲強健身體
購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元
每料廿元
鹿尾羓補丸
參播加拿大名馳北美洲
鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。
玆有美國亞凡市余緒璣，黃樹新，市加古梅昌，紐約李子鳴，未市加利鄺維新奧地和司徒道之，麥祥，卡技利黃世保繆贊，舞市阻黃兆思，陳連江，黃廣聖陳權，山寸黃國器，沙市加寸謝悅，雲高華譚煒宏，黃滙，黃英發，梁箏，伍善予，周耀東，林西屏，關健雄，周國彬，黃孔維，域埠馬爲我，羅省何國才等。服過功效，共爲介紹，公佈報章以益同群。

謝穩啓事
本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之痛藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，親到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自揮，特計相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛湯圈每只壹元　飾碌埠謝穩謙白
CHINESE HERBS, 126 LORNE ST., KAMLOOPS B. C.

月蓮花舖
Lisa Florist
434-1423
常備週年生花
接造結婚花球
特款柏花樣花
各樣花牌花圈
爲僑胞方便起見
特設代理訂片打街東一式一號芸生
價錢平藝術高

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
新址遷喬
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯寬

金利源興記
加拿大 溫哥華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743
冬節
大減價三天
本公司定於十二月六日至八日（星期四、五、六）
歡迎顧客蒞臨光顧　減價期間恕不送貨

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
243 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
新到唐山水貨
沙田柚，天津雪梨，槟芋仔，紅芋仔，沙坪粉葛，靚栗子，靚蓮藕，干葱頭，大參薯，靚馬蹄，大肉生羌，青蘿白。

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各江雜貨　罐頭食品
海味咸魚　地道藥材
瓷器碗碟　家庭用具
殘壺水壺　美術燈籠
男女拖鞋　各種菜米
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精。
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭海狗鄉丸

和明公司
華埠 雲高
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7268
特製鋼質蝦餃皮夾
快捷利便
茶樓家庭皆宜置備
新到
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

利錄有限公司
加拿大溫哥華
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙糖菓發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號荷化街
近顯街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
(VANCOUVER) B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
地址：片打街東七十壹號　電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳國啓
旅遊搵我　包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票　樣樣都有
手續簡單　價錢公道　函電詢問「無任歡迎」

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
239 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續